



MEDIO DE VERIFICACION

TAMK'ANWITS, TAMPOTS'OTS', A 3 DE MARZO DEL 2025.
DEPENDENCIA: PRESIDENCIA MUNICIPAL
DEPARTAMENTO: CULTURA
OFICIO: CULT/024/2025
ASUNTO: INFORME REPORTE DE ACTIVIDADES DE FEBRERO.

LIC. JORGE EDUARDO LARRAGA MARTELL
DIRECTOR DE PLANEACION MUNICIPAL DEL H. AYUNTAMIENTO
DE TANCANHUITZ, S.L.P. 2024-2027.
PRESENTE.

EL QUE SUSCRIBE MARCO ANTONIO RODRÍGUEZ TORRES, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA POR MEDIO DEL PRESENTE, ME PERMITO RENDIR A USTED EL INFORME DE ACTIVIDADES CORRESPONDIENTE AL MES FEBRERO DEL 2025 AÑO EN CURSO, DE ACUERDO A LO SIGUIENTE:

- COMPONENTE/ACTIVIDAD: C2A1: Promoción de las lenguas tének y náhuatl en redes sociales

DESCRIPCION DE LAS ACTIVIDADES:

- Desde distintas estrategias se están generando diversos tipos de contenidos para las redes sociales en lengua tének y náhuatl: Por medio del **Taller de Creación de Cantos en Lenguas Tének y Náhuatl** efectuándose en la UICSLP plantel Tancanhuitz se prevé entre 5 o 6 canciones en tének y una en náhuatl; con estudiantes de informática de UICSLP como parte de su servicio social universitario se están editando contenidos en tének y náhuatl para Facebook; con la Escuela Preparatoria de Tancanhuitz se está editando el cortometraje "**Olvide mis raíces**"; con estudiantes de la UICSLP se está escribiendo el guion para grabar una receta de tamales en náhuatl, así como otros proyectos que a los largo del año se estarán compartiendo en las redes sociales de la presidencia.

- COMPONENTE/ACTIVIDAD: C2A3: Festival de las lenguas tének y náhuatl

DESCRIPCION DE LAS ACTIVIDADES:

- El 21 de febrero del 2025 en la UICSLP Tancanhuitz se realizaron una serie de actividades enfocadas al fomento de las lenguas tének y náhuatl ejecutándose un ritual tének; un curso de lectoescritura en tének; taller de lectura en náhuatl; el juego de lotería en tének y náhuatl; un conversatorio sobre los intérpretes y traductores tének y náhuatl en los ámbitos públicos; taller de reflexión lingüística; exposición de materiales didácticos en tének y náhuatl del CUALISAN, la proyección del filme en lengua tének At'aani'; culminando con presentaciones de 3 grupos musicales en tének (**An Kwetém Mitsu', Kim y O.D.A. Family**). En este evento se colaboró con





miembros del **Centro Ceremonial “Mám Ts’itsin Inik”**, con la radiodifusora pública **XEANT**; personal del **INPI** a nivel estatal, del **CUALISAN** y la **UICSLP** Tancahuitz; además de la colaboración del **INALI** y del colectivo **Jóldhut-Timél Ja’**, de Tamaletóm. Se trabajo de igual forma en conjunto de la **Unidad Especializada para la Atención de los Pueblos y Comunidades Tének y Náhuatl** de Tancahuitz.

- En día 20 de febrero se brindó apoyo para el desarrollo de actividades en fomento de las lenguas tének y náhuatl en la UICSLP Tancahuitz, así como en día 26 de dicho mes se apoyo en gestiones a la zona 204 del sistema de educación básica bilingüe intercultural para la conmemoración del día de la lengua materna en la plaza municipal.

Otras acciones desarrolladas durante el mes fueron la gestión de un predio para la posible construcción de la casa de la cultura municipal. Se continúa dando seguimiento a los convenios con el Centro Ceremonial “Mám Ts’itsin Inik” de Tamaletóm; así como se continua con la planeación de las actividades de Semana Santa y la encuesta municipal.

ATENTAMENTE

Lic. Marco Antonio Rodríguez Torres
Director de Cultura de Tancahuitz



Anexos

- Evidencias actividades C2A1: Promoción de las lenguas tének y náhuatl en redes sociales



Talleres de
generación de
cantos en
tének y
náhuatl



Elenco
cortometraje
"Olvide mis
raíces"



Generación de memes en tének y náhuatl.



Generación de guion cortometraje en náhuatl.

Anexos

- Evidencias actividades C2A3: Festival de las lenguas tének y náhuatl



Programa Festival de las lenguas tének y náhuatl.
Tancanhuitz 2025

Horario	Actividad	Descripción
10:00 am	Inauguración	Ritual Tének
10:30 am	Taller: Ka exlá' ti if tének dhuchum	Introducción a la escritura contemporánea de la lengua tének
10:30 am	Círculo de lectura en náhuatl	Lectura colectiva de literatura náhuatl de la región
10:30 am	Salón CUALISAN	Exposición de los materiales desarrollados por este espacio de investigación
10:30 am	Ubaťintaláb Tlajtoli	Juego de lotería en lengua tének y náhuatl
10:30 am	In háwintal an atihlábchih	Juegos, retos y conocimientos sobre las lenguas
11:30 am	Lectura de cómics/códices tének hechos por colectivo Jöldhuf-Timel ja'	Lectura pública de dos códices/cómics en tének.
12:10 pm	Mesa de diálogo "Interpretación y Traducción de las lenguas tének y náhuatl. Alcances y retos"	Análisis de los avances y retos entre intérpretes y traductores.
1:30 pm	Presentaciones musicales en lengua tének	Presentación de An Kuetem Mitsú', Kim y O.D.A. Family

